



Municipalité de La Nation
The Nation Municipality

N° : 2016-29
Type : Ordinaire / Regular ; Extraordinaire / Special:
Date : 12 septembre 2016 / September 12th, 2016
Heure / Time : 16 h 00 / 4:00pm
Endroit / Location: Hôtel de ville / Town Hall
Président / Chair: François St Amour, maire/Mayor
Préparé par / Prepared by: Josée Brizard, assistante à la greffière/ Clerk's assistant

FRANÇAIS

Présence des membres du Conseil :

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, maire
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Présence des employés :

Mary McCuaig, greffière / Clerk
 Josée Brizard; assistante à la greffière/ Clerk's assistant
 Tobias Hovey ,chef pompier/Fire chief
 Yannick Hamel, administrateur réseau/Network Administrator
 Aimée Roy secrétaire administrative/Administrative Secretary
 Cécile Lortie, trésorière/Treasurer
 Guylain Laflèche; urbaniste/ Planner

ENGLISH

Council Members Attendance:

	Oui / Yes	Non / No	
François St-Amour, maire	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	François St-Amour, Mayor
Marie-Noëlle Lanthier, conseillère quartier 1	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marie-Noëlle Lanthier, Councillor Ward 1
Marcel Legault, conseiller quartier 2	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marcel Legault, Councillor Ward 2
Marc Laflèche, conseiller quartier 3	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Marc Laflèche, Councillor Ward 3
Francis Brière, conseiller quartier 4	<input checked="" type="checkbox"/>	<input type="checkbox"/>	Francis Brière, Councillor Ward 4

Staff Attendance:

Pour accéder aux documents à l'appui, cas échéant, veuillez cliquer sur le titre de la rubrique, qui sera souligné et en bleu. Veuillez noter que certains documents ne sont disponibles qu'en une seule langue.

Note: To access the available supporting documents, please click on its item title, which will be underlined and in blue. Please note that some documents are only available in one language.

1. Prière d'ouverture et ouverture de l'assemblée

Le maire, François St-Amour, a récité la prière d'ouverture.

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

1. Call to Order and Prayer

The Mayor, François St- Amour, recited the opening prayer.

540-2016
 Marcel Legault
 Marc Laflèche

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ouverte. **Adoptée**

Be it resolved that the present meeting be opened. **Carried**

2. Modifications et additions à l'ordre du jour :

2. Changes and additions of the Agenda:

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.7 Marc Laflèche

Requête pour ramasser les feuilles mortes

7.7 Marc Laflèche

Request for picking up dead leaves

7.8 Marcel Legault

Annonces sur les enseignes de La Nation aux entrées des villages

7.8 Marcel Legault

Advertisement on The Nation's signs at the village entrances

3. Adoption de l'ordre du jour

3. Adoption of Agenda

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

541-2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que l'ordre du jour soit accepté, incluant les modifications apportées séance tenante, le cas échéant.

Be it resolved that the agenda be accepted, including the modifications made forthwith, as applicable.

Adoptée

Carried

4. Déclaration(s) de conflit d'intérêt

Aucun

4. Disclosure(s) of Conflict of Interest

None

5. Adoption des procès-verbaux des réunions précédentes

5. Adoption of Minutes of Previous Meetings

5.1 Procès-verbal de la réunion ordinaire datée le 29 août, 2016

5.1 Minutes of the regular meeting dated August 29th, 2016

5.2 Procès-verbal de la réunion de zonage datée le 29 août, 2016

5.2 Minutes of the Public Zoning meeting dated August 29th, 2016

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

542-2016
Francis Brière
Marcel Legault

Qu'il soit résolu que les procès-verbaux des assemblées suivantes soit adopté tel que présenté :

Be it resolved that the minutes of the following meetings be adopted as presented:

- réunion ordinaire datée le 29 août 2016
- réunion publique de zonage le 29 août 2016

- minutes of the regular meeting dated August 29th, 2016
- minutes of the Public Zoning meeting dated August 29, 2016

Adoptée

Carried

6. Adoption des recommandations des comités du conseil municipal

Aucuns

6. Adoption of the Recommendations of the Municipal Council Committees

None

7. Réception des rapports mensuels des membres de l'administration

7.1 Aimée Roy

7.1.1 [Facebook-Rapport annuel](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve le rapport sur les activités et les recommandations du Facebook de La Nation.

Adoptée

7.2 Tobias Hovey

7.2.1 [Véhicule de rescousse](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'achat d'un camion de rescousse 2003 International à un cout de 35,000\$ taxes en sus, incluant les coûts de rénovations pour respecter les normes de l'Ontario.

Adoptée

7.3 Mary McCuaig

7.3.1 [Fonds d'aide aux municipalités pour la protection des sources](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve le rapport de mise à jour pour les fonds d'aide aux municipalités pour la protection des sources tel que présenté.

Adoptée

7.3.2 [Entente Bell Internet](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de signer l'entente de communication et la cédule de services de Bell Internet et que la greffière et le maire soient autorisés à signer ces ententes.

Adoptée

7.3.3 [RCGT –statut du projet](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le rapport de mise à jour de Raymond Chabot Grant Thornton pour la période du

7. Receiving of Monthly Reports from the Appointed Municipal Officials

7.1 Aimée Roy

7.1.1 [Facebook- annual report](#)

543 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the report on The Nation's Facebook activities and recommendations.

Carried

7.2 Tobias Hovey

7.2.1 [Rehab-Air management vehicle](#)

544 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the purchase of a rescue truck 2003 International Truck at a cost of \$ 35,000 plus tax, which includes the cost of refurbishing the truck to comply with the Ontario standards.

Carried

7.3 Mary McCuaig

7.3.1 [Source Protection Municipal Implementation Fund](#)

545 -2016
Marcel Legault
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves the Source Protection Municipal Fund Progress Report as presented.

Carried

7.3.2 [Agreement Bell Internet](#)

546 -2016
Francis Brière
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves entering into the Master Communications Agreement and the Bell Internet service schedule agreement and that the Clerk and Mayor be authorized to sign these agreements.

Carried

7.3.3 [RCGT-project status](#)

547 -2016
Francis Brière
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that the progress report for Raymond Chabot Grant Thornton for the period

22 août au 2 septembre soit approuvé tel que présenté.

Adoptée

7.3.4 [Statut des inspections pour l'opération des aliments- Règlement No. 2015-164\(Ville de Cornwall\)](#)

Aucune action requise

7.4 Marc Legault

7.4.1 [Annulation des frais de permit de construction](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve la recommandation du Directeur des travaux public concernant l'annulation des frais de permit de démolition #2015-088.

Adoptée

7.5 Guylain Laflèche

7.5.1 [Modification du règlement No. 122-2015](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve l'amendement du règlement 122-2015 stipulant que les unités de 865 pieds carrés soient comptés comme 0.65 unité pour les connexions d'eau et d'égouts.

Adoptée

7.6 Cécile Lortie

7.6.1 Registre d'impôts fonciers à radier

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que les impôts fonciers de pour les propriétés à l'annexe "A" ci-jointes soient radiées selon l'article 357 de la loi municipale de l'Ontario, 2001 pour 2016, 2015, 2014 et 2013.

Adoptée

7.7 Marc Laflèche

[Requête pour ramasser les feuilles mortes](#)

7.8 Marcel Legault

Annonces sur les enseignes de La Nation (verbal)

8. Avis de motions proposées

8.1 Aqueduc- Clarence Rockland

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve que Patrick Maguire de EXP Engineering approche

of August 22nd to September 2nd be approved as presented.

Carried

7.3.4 [Health Inspection Status Of Food Operations- By Law No. 2015-164\(City of Cornwall\)](#)

No Action taken

7.4 Marc Legault

7.4.1 [Cancellation of permit cost](#)

548 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council hereby approves the recommendation of the Director of Public Works to cancel the demolition permit fee # 2015-088.

Carried

7.5 Guylain Laflèche

7.5.1. [Modification of By Law No.122-2015](#)

549 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that Council approves amending By Law 122-2015 to stipulate that units of 865 square feet be counted at .65 for water and sewer connection.

Carried

7.6 Cécile Lortie

7.6.1 Property tax Write off register

550 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marc Laflèche

Be it resolved that the property taxes for the properties as per Schedule "A" hereto attached be cancelled in accordance with Section 357 of the Municipal Act, 2001 for 2016, 2015, 2014 and 2013.

Carried

7.7 Marc Laflèche

[Request for picking up leaves](#)

7.8 Marcel Legault

Advertisement on The Nation's signs (verbal)

8. Notice of Proposed Motions

8.1 Clarence Rockland -water

551 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council hereby approves Patrick Maguire from EXP Engineering to

Clarence Rockland dans le but d'investiguer la faisabilité d'amener l'eau du Village de Cheney à Limoges.

Adoptée

9. Affaires découlant des réunions précédentes
Aucunes

10 Délégations

Aucunes

11. Demandes au comité de division de terrains de Prescott-Russell

11.1 [B-79-2016 Partie du lot 30, concession 2 de l'ancien canton de Cambridge, 25-27, rue Bourque.](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-79-2016, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 30, concession 2 de l'ancien canton de Cambridge et portant les numéros civiques 25-27 rue Bourque, soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

- 1 Que les demandeurs paient à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.
- 2 Que les demandeurs soient responsable de la réinstallation des tuyaux latéraux pour l'eau et les égouts sanitaires municipaux pour desservir les nouveaux terrains, et ce, à leurs propres frais

Adoptée

11.2 [B-80-2016 Partie du lot 4, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge 264, route 300 est](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-80-2016, concernant la propriété localisé sur une partie du lot 4, concession 3 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 264 route 300 est soit approuvée, sujet aux conditions suivantes;

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage et que la grange soit transformée en entrepôt.

approach Clarence Rockland for the purpose of investigating the feasibility of bringing water from Cheney to Limoges.

Carried

9. Unfinished Business from Previous Meetings

None

10. Delegations

None

11. Applications for Prescott-Russell Land Division Committee

11.1 [B-79-2016 Part of Lot 30 Concession 2 of the former Township of Cambridge 25-27 Bourque Street](#)

552 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that the land severance application, file B-79-2016, concerning the property located on Part of Lot 30 Concession 2 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 25-27 Bourque St. be approved, subject to the following conditions;

- 1 That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.
- 2 That the applicants, at their own expense, be required to reinstall the lateral water and sanitary sewer connections to service the proposed lots.

Carried

11.2 [B-80-2016 Part of Lot 4 Concession 3 of the former Township of Cambridge 264 Route 300 East](#)

553 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the land severance application, file B-80-2016, concerning the property located on Part of Lot 4 Concession 3 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 264 route 300 east be approved, subject to the following conditions;

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan and that the barn be transformed into shed.

2. Qu'une enveloppe de construction respectant les DMS 1, soit démontrée sur un plan de localisation, fait par un arpenteur-géomètre.
3. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

Adoptée

11.3 [B-81-2016, Partie du lot 6, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge 390, route 500 est](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la demande de morcellement de terrain, filière B-81-2016, concernant la propriété localisée sur une partie du lot 6, concession 5 de l'ancien canton de Cambridge et portant le numéro civique 390 route 500 est soient approuvées, sujet aux conditions suivantes:

1. Qu'un plan de localisation des bâtiments et des nouvelles lignes de lots proposées soit préparé par un arpenteur professionnel et soumis à la Municipalité de La Nation pour approbation, avant l'enregistrement du plan d'arpentage et que les granges soient transformées en entrepôts.
2. Que le demandeur paie à la municipalité, la somme de 900.00\$ aux fins de parc.

Adoptée

12. Règlements municipaux
12.1 [Règlement No. 88-2016 Zonage](#)
4726 rue Ste-Catherine, St. Isidore

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement No. 90-2016, étant un règlement modifiant le règlement de zonage 2-2006 de la municipalité de La Nation pour la propriété an face du 4726 rue Ste-Catherine, soit lu et adopté en 1^{ère}, 2^{ième} et 3^{ième} lecture.

Adoptée

13. Approbation du rapport de variance et comptes fournisseurs
13.1 Comptes fournisseurs

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

2. That a construction envelope respecting the MDS 1, be demonstrated on a location plan done by a surveyor.

3. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

Carried

11.3 [B-81-2016, Part of Lot 6, Concession 5 of the former Township of Cambridge 390 Route 500 East](#)

554 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that the land severance applications, file B-81-2016, concerning the property located on Part of Lot 6, Concession 5 of the former Township of Cambridge and bearing civic number 390 route 500 east be approved, subject to the following conditions;

1. That a location plan of the buildings and the proposed new lot lines be prepared by a professional surveyor and submitted to The Nation Municipality for approval, before registration of the surveying plan and that the barns be transformed into sheds.
2. That the applicant be required to pay the municipality, the sum of \$900.00 in lieu of parkland dedication.

Carried

12. Municipal By-Laws
12.1 [By-law No. 88-2016 Zoning](#)
4726 Ste- Catherine Street, Ste. Catherine Street

555 -2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Be it resolved that By-law No.88-2016 being a by-law to amend Zoning By-law 2-2006 of The Nation Municipality for the property across 4726 Ste-Catherine Street, be read and adopted in 1st, 2nd and 3rd reading.

Carried

13. Approval of the Variance Report and accounts payable
13.1 Accounts payable

556 -2016
Marcel Legault
Marie-Noëlle Lanthier

Qu'il soit résolu que le conseil approuve les comptes payables jusqu'au 15 septembre 2016 :

Pièce justificative # 18: 635,207.68\$.

Adoptée

14. Autres

14.1 Demande de don

14.1.1 [Souper de la paroisse St-Bernard de Fournier](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le Conseil approuve de remettre un don à la Paroisse de St Bernard de Fournier de 150\$, provenant du compte de don du quartier 1 au montant de 100\$ et du compte du maire au montant de 50\$.

Adoptée

14.2 [Caucus des Préfets de l'est et de l'ouest - support pour résolution](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil supporte la résolution the EOWC et WOWC pour des solutions de la province de l'Ontario concernant les coûts, l'expansion, la fiabilité et la capacité de l'hydroélectricité et le gaz naturel dans les régions rurales de l'est et l'ouest de l'Ontario.

Adoptée

14.3 [Demande de stationnement hivernale – 39 et 41 rue Main à Limoges](#)

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le conseil approuve de donner la permission pour le renouvellement de stationnement sur la rue Main pour les résidents du 39 et 41 rue Main à Limoges pour l'hiver 2016-2017.

Adoptée

14.4 [Programme national d'atténuation des catastrophes - lettre de support pour Casselman à Lemieux](#)

Aucune action requise

14.5 Demande de publicité
Zone Ingénierie

Aucune action requise

Be it resolved that Council approves the accounts payable up to September 15th 2016:

Voucher # 18 : \$635,207.68

Carried

14. Other Business

14.1 Donation request

14.1.1 [St Bernard de Fournier Parish supper](#)

557 -2016
Marie-Noëlle Lanthier
Marcel Legault

Be it resolved that Council approves giving a donation of \$150 to St-Bernard de Fournier Parish and be taken from ward 1 in the amount of \$100 and the Mayor's account in the amount of \$50.

Carried

14.2 [Eastern and Western Ontario Wardens' Caucus - Supporting resolution](#)

558 -2016
Marcel Legault
Francis Brière

Be it resolved that Council supports the resolution of the EOWC and WOWC regarding solutions from the Province of Ontario regarding the costs, expansion, reliability and capacity of hydroelectricity and natural gas in rural Eastern and Western Ontario.

Carried

14.3 [Request for winter parking - 39 and 41 Main street Limoges](#)

559 -2016
Francis Brière
Marc Laflèche

Be it resolved that Council approves giving permission to renew parking on Main Street Limoges for the residents of 39 and 41 Main Street in Limoges during winter 2016-2017.

Carried

14.4 [National Disaster Mitigation Program - Casselman to Lemieux letter of support](#)

No action taken

14.5 Publicity Request
Zone Ingénierie

No action taken

15. Rapports mensuels divers

15.1 [Approbation de plan de matières de sources non agricole \(MSNA\) – Bretzler Farms Ltd](#)

15.2 Solar Vu

- 15.2.1 [Aréna St-Isidore](#)
15.2.2 [Caserne à Fournier](#)

16. Correspondance

16.1 [Association des architectes de l'Ontario - Approbation pour les applications de plan d'ensemble](#)

16.2 CAPRAC

- 16.2.1 [150 raisons d'être canadien](#)
16.2.2 [Nouvelles du CAPRAC](#)

16.3 Conservation de la Nation Sud

- 16.3.1 [Niveau de sècheresse III](#)
16.3.2 [Lettre de remerciement – Tournoi de golf](#)

16.4 Ombudsman Ontario

[Infolettre Chien de garde](#)

16.5 OFMEM

[Avis d'embauche de nouveau personnel](#)

16.6 [Conférence de l'OGRA- 26 février au 1er mars 2017](#)

16.7 [Ministère de l'Énergie –Loi sur la protection des consommateurs d'énergie](#)

16.8 Centre de services à l'emploi

[Foire de l'emploi édition 2017 –mars 2017](#)

16.9 [Commissionnaire à l'information et à la protection de la vie privée de l'Ontario-Document guide](#)

16.10 Ontario Trail Council –infolettre

Résolution / Resolution n°
Proposée par / Moved by
Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la correspondance telle que décrite à l'ordre du jour du 12 septembre 2016 soit reçue.

Adoptée**17. Évènements à venir****17.1 Groupe Convexe**

[Invitation au AGA-12 septembre 2016](#)

17.2 Développement Ornithologie Argenteuil

[Invitation Conférence -10 septembre, 2016](#)

15. Various Monthly Reports

15.1 [Notification of Non Agricultural Source Material Plan \(NASM\) Approval –Bretzler Farms Ltd.](#)

15.2 Solar Vu

- 15.2.1 [St-Isidore Arena](#)
15.2.2 [Fournier Fire Station](#)

16. Correspondence

16.1 [Ontario Association of Architects – Application for site plan approval](#)

16.2 CAPRAC

- 16.2.1 [150 Reasons to be Canadian](#)
16.2.2 [CAPRAC news](#)

16.3 South Nation Conservation

- 16.3.1 [Low water level III](#)
16.3.2 [Letter of Thanks - Golf tournament](#)

16.4 Ombudsman Ontario

[The Watchdog newsletter](#)

16.5 OFMEM

[Staffing announcement](#)

16.6 [OGRA Conference February 26-March 1 2017](#)

16.7 [Ministry of Energy –Energy Consumer Protection Act](#)

16.8 Employment Services Centre

[Job fair edition 2017 –March 2017](#)

16.9 [Information and privacy commissioner of Ontario-Guidance documents](#)

16.10 Ontario Trail Council –News letter

560-2016
Marie-Noëlle Lanthier
Francis Brière

Be it resolved that the correspondence as listed on the September 12th, 2016 agenda be received.

Carried**17. Coming Events****17.1 Groupe Convexe**

[Invitation to the AGA –September 12 2016](#)

17.2 Développement Ornithologie Argenteuil

[Invitation conference –September 10th 2016](#)

17.3 CNS[Tour du bassin versant-20 septembre, 2016](#)**17.4 Conférence ROMA- 29-31 janvier 2016****17.5 Conférencier-OGRA****18. Règlement pour confirmer les procédures du Conseil**

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que le règlement n° 99-2016 pour confirmer les procédures du Conseil à sa réunion du 12 septembre 2016 soit lu et adopté en 1^{re}, 2^e, et 3^e lecture.

Adoptée**19. Ajournement**

Résolution / Resolution n°
 Proposée par / Moved by
 Appuyée par / Seconded by

Qu'il soit résolu que la présente assemblée soit ajournée à 19h25.

Adoptée**17.3 SNC**[Watershed Tour –September 20th 2016](#)**17.4 ROMA Conference –January 29-31 2016****17.5 OGRA Conference-Speaker****18. Confirming By-law**

561-2016
 Marie-Noëlle Lanthier
 Marc Laflèche

Be it resolved that By-Law n° 99-2016 to confirm the proceedings of Council at its meeting of September 12th, 2016 be read and adopted in 1st, 2nd, and 3rd reading.

Carried**19. Adjournment**

562-2016
 Marcel Legault
 Francis Brière

Be it resolved that the present meeting be adjourned at 7:25 p.m.

Carried

François St-Amour
 Maire/Mayor

Mary McCuaig
 Greffière / Clerk